

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1980-1981

10 MAART 1981

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid voor het begrotingsjaar 1980

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE SOCIALE AANGELEGENHEDEN UITGEBRACHT DOOR DE HEER EGELMEERS

De Commissie voor de Sociale aangelegenheden heeft dit ontwerp van wet besproken tijdens haar vergadering van 11 februari 1981.

I. Inleidende uiteenzetting van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid

De Minister deelt mede dat de gevraagde bijkredieten voor het lopende jaar 7 536,3 miljoen frank bedragen. De voorgestelde kredietverminderingen belopen 3 129,1 miljoen frank.

De bijkredieten hebben uitsluitend betrekking op artikel 42.01 — Toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkloosheid en de werkgelegenheid. De verklaring hiervoor is te vinden in het

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :
Vaste leden : de heren De Rore, voorzitter; Bailly, Califice, Cerf, Conrotte, De Clercq C., Deleeck, Delpérée, Leclercq, Mevr. Maes-Vanrobaeys, de heer Peeters, Mevr. Remy-Oger, de heren Van den Eynden, Vangeel, Vannieuwenhuyze en Egelmeers, verslaggever.

Plaatsvervangers : Mevr. Bernaerts-Viroux, de heren Claeys en Deconinck.

R. A 11975

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

6-XVII (1980-1981) N° 1 : Ontwerp van wet.

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1980-1981

10 MARS 1981

Projet de loi ajustant le budget du Ministère de l'Emploi et du Travail de l'année budgétaire 1980

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES PAR M. EGELMEERS

La Commission des Affaires sociales a examiné le présent projet de loi en sa réunion du 11 février 1981.

I. Exposé introductif du Ministre de l'Emploi et du Travail

Le Ministre déclare que les crédits supplémentaires qu'il sollicite pour l'année en cours s'élèvent à 7 536,3 millions de francs. Quant aux réductions de crédits proposées, elles se montent à 3 129,1 millions de francs.

Les crédits supplémentaires se rapportent exclusivement à l'article 42.01 — Subvention à l'Office national de l'Emploi en matière de chômage et d'emploi. Cet ajustement s'explique par le fait que le budget initial a été établi sur

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. De Rore, président; Bailly, Califice, Cerf, Conrotte, De Clercq C., Deleeck, Delpérée, Leclercq, Mme Maes-Vanrobaeys, M. Peeters, Mme Remy-Oger, MM. Van den Eynden, Vangeel, Vannieuwenhuyze et Egelmeers, rapporteur.

Membres suppléants : Mme Bernaerts-Viroux, MM. Claeys et Deconinck.

R. A 11975

Voir :

Document du Sénat :

6-XVII (1980-1981) N° 1 : Projet de loi.

feit dat voor de oorspronkelijke begroting werd uitgegaan van een gemiddeld aantal werklozen van 308 000 in de loop van 1980. In werkelijkheid zijn er in dat jaar gemiddeld 355 000 werklozen geweest.

De kredietverminderingen hebben betrekking op :

	(In miljoenen franken)
— artikel 33.06 - kredieturen en sociale promotie	-206,3
— artikel 01.01 - programma tot opslorping van de werkloosheid	-2 873,6
— diversen (hoofdzakelijk de vermindering met 2,2 pct.)	-49,2
	<hr/>
	-3 129,1

Onderstaande tabel geeft de evolutie weer van de opslorplingsprogramma's in 1980.

la base d'un nombre moyen de 308 000 chômeurs au cours de l'année 1980, alors qu'en réalité, la moyenne de l'année a été de 355 000 unités.

Les réductions de crédits concernent :

	(En millions de francs)
— l'article 33.06 - crédits d'heures et promotion sociale	-206,3
— l'article 01.01 - programme de résorption du chômage	-2 873,6
— divers (principalement la réduction de 2,2 p.c.)	-49,2
	<hr/>
	-3 129,1

Le tableau ci-après reproduit l'évolution des programmes de résorption en 1980.

	Oorspronkelijke begroting <i>Budget initial</i>		Aangepaste begroting <i>Budget ajusté</i>		Verschil <i>Différence</i>			
	Aantal <i>Nombre</i>	Kredieten <i>Crédits</i>	Aantal <i>Nombre</i>	Kredieten <i>Crédits</i>	Aantal <i>Nombre</i>	Kredieten <i>Crédits</i>		
Wettelijk brugpensioen. — <i>Prépension légale :</i>								
(1 ^e deel. — 1 ^e partie)	33 000	7 730	35 000	8 129,7	+ 2 000	+ 399,7	} + 1 888,3	
(2 ^e deel. — 2 ^e partie)	—	1 709,8	—	1 971,4	—	+ 261,6		
Overeengekomen brugpensioen. — <i>Prépension conventionnelle :</i>								
Overeengekomen brugpensioen. — <i>Prépension conventionnelle</i>	30 000	7 225,2	32 000	8 452,3	+ 2 000	+ 1 227,0	} + 1 888,3	
Tewerkgestelde werklozen. — <i>Mise au travail de chômeurs :</i>								
Tewerkgestelde werklozen. — <i>Mise au travail de chômeurs</i>	30 000	6 104,2	30 000	6 104,2	—	—	} + 1 888,3	
(terug te vorderen. — <i>à recouvrer</i>)	—	5 200 (pro memorie) (pour mémoire)	—	5 636,9 (pro memorie) (pour mémoire)	—	—		
Bijzonder tijdelijk kader. — <i>Cadre spécial temporaire :</i>								
Bijzonder tijdelijk kader. — <i>Cadre spécial temporaire</i>	26 000	12 290,7	24 000	11 678,7	- 2 000	- 612	} - 5 020,2	
Premies. — <i>Primes :</i>								
Premies. — <i>Primes</i>	20 000	3 818,2 (art. 01.01) 1 181,8 (art. 61.01)	5 000	— 1 181,8	-15 000	- 3 818,2		
Stages. — <i>Stages :</i>								
Stages. — <i>Stages</i>	13 000	390	10 000	300	- 3 000	- 90	} - 5 020,2	
Bijzonder brugpensioen. — <i>Prépension spéciale :</i>								
Bijzonder brugpensioen. — <i>Prépension spéciale</i>	18 000	1 000	18 000	800	—	- 200	} - 5 020,2	
Humanisering. — <i>Humanisation :</i>								
Humanisering. — <i>Humanisation</i>	—	300	—	—	—	- 300		

II. Bespreking

Een lid constateert dat het krediet voor de programma's tot opslorping van de werkloosheid wordt verminderd (BTK). Hij vraagt of dat het gevolg is van een bewust gevoerd beleid.

De Minister antwoordt dat het oorspronkelijk objectief van 26 000 tewerkgestelden werd teruggebracht op 24 000 t.g.v. de opgelegde budgettaire beperkingen.

II. Discussion

Un membre constate que le crédit affecté aux programmes de résorption du chômage est réduit (CST). Il demande si cela résulte d'une politique délibérément poursuivie.

Le Ministre répond que l'objectif initial de 26 000 personnes mises au travail a été ramené à 24 000 par suite des restrictions budgétaires imposées.

De vermindering van de tewerkstellingspremies, van de andere kant, zal geen invloed hebben op de uitvoering van de programma's. Het is gewoon een gevolg van het feit dat met het premiestelsel slechts in 1980 werd gestart. De belangrijkste betalingen zullen in de loop van het jaar 1981 geschieden.

Een ander lid wijst op de problemen die zijn ontstaan in de vrije diensten voor bejaardenzorg die naast de gezins- en bejaardenhulp ook een dienst « poetsvrouwen » hebben opgericht en hiervoor personen uit het BTK hebben aangeworven. De noodzakelijkheid van die diensten is gebleken. Uitbreiding is zelfs gewenst.

Door de vermindering van die projecten kan aan de vragen niet meer worden voldaan. Bovendien moeten een aantal personen terug naar de werkloosheid.

Spreker meent te weten dat de vrije organisaties hun projecten « poetsvrouwen » moeten verminderen; de OCMW's daarentegen mogen ermee doorgaan.

De Minister zegt dat « poets- en klusjesdiensten » voorbeelden zijn van diensten die door het BTK-stelsel zijn ontstaan. De ervaring heeft uitgewezen dat zij aan een definitieve behoefte beantwoorden; getracht wordt die diensten in stand te houden. Het BTK-stelsel mag evenwel niet te zwaar belast worden met dat soort werken alleen. Daarom worden uitbreidingen van die diensten afgeremd en worden nieuwe aanvragen omzichtiger behandeld, ten einde een beter evenwicht te bereiken. Tot een vermindering van de projecten werd niet beslist.

Het commissielid concludeert hieruit dat in de vrije instellingen, de huidige toestand wordt gehandhaafd. Voor bepaalde instellingen — die zulke diensten nog niet hebben — worden de projecten aanvaard. Als dat zo is rijzen er toch vragen.

De Minister meent dat zulks niet het geval is. De projecten worden nauwkeurig onderzocht om overlappingen en concurrentie tussen verschillende instellingen en diensten te vermijden.

Vervolgens worden een aantal nadere preciseringen gevraagd over bedragen vermeld in het verantwoordingsprogramma.

Zo vraagt een lid hoe de berekening geschiedt van de tegemoetkoming in de bestuurskosten der uitbetalingsinstellingen van de werkloosheidsuitkeringen. Hij vraagt eveneens een indeling van het aantal betrokken gevallen per uitbetalingsinstelling [art. 42.01, I, b, (blz. 9) en f (blz. 10)].

De Minister verstrekt hierop het volgende antwoord :

1. Berekeningswijze

Krachtens artikel 7, par. 2, 4e lid van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de sociale zekerheid van de werknemers mag de RVA aan de uitbetalingsinstellingen de sommen voorschieten die nodig zijn voor de betaling van de werkloosheidsuitkeringen en ze voor hun administratiekosten vergoeden.

Par ailleurs, la diminution des primes d'emploi n'aura pas d'influence sur la mise en œuvre des programmes. Elle résulte simplement du fait que le système des primes n'a démarré qu'en 1980. Les paiements les plus importants seront effectués dans le courant de l'année 1981.

Un autre membre souligne les problèmes auxquels doivent faire face les services libres d'aide aux personnes âgées qui ont créé, à côté de l'aide aux ménages et aux personnes âgées, un service de nettoyeuses et ont embauché à cet effet des personnes du CST. De tels services se sont révélés nécessaires. Leur extension est même souhaitée.

Du fait de la réduction de ces projets, il ne peut plus être satisfait à ces demandes. De plus, un certain nombre de personnes doivent retourner au chômage.

L'intervenant croit savoir que les organisations libres doivent réduire leurs projets relatifs aux nettoyeuses; par contre, les CPAS peuvent les poursuivre.

Le Ministre dit que les services de nettoyage et de bricolage sont des exemples de services qui ont été mis sur pied grâce au système du CST. L'expérience a montré qu'ils répondent à un besoin définitif; on s'efforce de les maintenir. Le système du CST ne peut toutefois être encombré par ce seul genre de travaux. C'est pourquoi des extensions de ces services sont freinées et les nouvelles demandes sont examinées avec circonspection, afin d'atteindre un meilleur équilibre. Aucune diminution des projets n'a été décidée.

Le préopinant en conclut que, dans les organisations libres, la situation existante est maintenue. Pour certaines organisations — qui n'ont pas encore de tels services — les projets sont acceptés. S'il en est ainsi, des questions se posent.

Le Ministre croit que tel n'est pas le cas. Les projets sont examinés soigneusement afin d'éviter les doubles emplois et la concurrence entre les différents services et organisations.

Des membres demandent ensuite un certain nombre de précisions sur les montants figurant au programme justificatif.

Ainsi, un commissaire aimerait savoir comment est calculée l'intervention dans les frais d'administration des organismes de paiement des allocations de chômage. Il aimerait également connaître la répartition du nombre des cas concernés par organisme de paiement [art. 42.01, I, b, (p. 9) et f (p. 10)].

Le Ministre donne la réponse suivante :

1. Mode de calcul

En vertu de l'article 7, § 2, 4^o alinéa, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, l'Onem peut avancer aux organismes payeurs les sommes faisant l'objet des allocations de chômage et les indemniser de leurs frais d'administration.

Artikel 184 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende de arbeidsvoorziening genomen in uitvoering van die besluitwet, bevestigt dat de Rijksdienst aan de uitbetalingsinstellingen een vergoeding voor administratiekosten mag verlenen.

Op reglementair vlak is het bijgevolg het Beheerscomité dat bevoegd is om het bedrag vast te stellen van de tegemoetkoming in de administratiekosten van de uitbetalingsinstellingen; de toekenning van de tot het dekken van die kosten vereiste kredieten behoort echter tot de bevoegdheid van de Regering.

Het huidige stelsel kan als volgt worden samengevat :

— betaling aan de uitbetalingsinstellingen van maandelijkse voorschotten op basis van de berekeningsformule die voor het vorig dienstjaar door het Beheerscomité en de Regering werd vastgesteld;

— definitieve afrekening het jaar nadien op grond van het aantal door de uitbetalingsinstellingen werkelijk behandelde gevallen (telling door werkloosheidsdiensten RVA) en volgens degressieve schijven. Deze schijven bedragen aan index 114,20 :

- 1e schijf van 1 tot 250 000 gevallen : 200,00 frank;
- 2e schijf van 250 001 tot 500 000 gevallen : 189,06 frank;
- 3e schijf van 500 001 tot 750 000 gevallen : 166,82 frank;
- 4e schijf van 750 001 tot 1 000 000 gevallen : 144,56 frank;
- 5e schijf van 1 000 001 tot 1 250 000 gevallen : 122,33 frank;
- 6e schijf van 1 250 001 tot 1 500 000 gevallen : 100,08 frank;
- 7e schijf van 1 500 001 tot 1 750 000 gevallen : 77,84 frank;
- 8e schijf van 1 750 001 tot 2 000 000 gevallen : 55,58 frank.

De formule die voor de afrekening voor de jaren 1977 en 1978 door het Beheerscomité en de Regering werd goedgekeurd is de volgende : berekening tot en met de 6e schijf (d.w.z. voor alle gevallen boven 1 500 000 wordt de 6e schijf toegepast) en bijkomende betaling van de frankeerkosten.

Vermits voor het jaar 1979 tot dusver nog geen formule voor de afrekening werd vastgesteld, werd in de begrotingsvoorstellen RVA 1980 en 1981 de berekeningswijze 1978 aangehouden die de betaling van de frankeerkosten voorziet.

Uit wat voorafgaat blijkt dat de in de begroting ingeschreven kredieten slechts voorschotten behelzen.

L'article 184 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage et pris en exécution de cet arrêté-loi confirme que l'Office national peut indemniser les organismes payeurs de leurs frais d'administration.

Du point de vue réglementaire, c'est par conséquent le Comité de gestion qui est compétent pour fixer le montant de l'intervention dans les frais d'administration des organismes payeurs; l'octroi des crédits requis pour couvrir ces frais relève toutefois de la compétence du Gouvernement.

Le système actuel peut se résumer comme suit :

— paiement aux organismes payeurs d'avances mensuelles sur la base de la formule de calcul retenue pour l'exercice précédent par le Comité de gestion et le Gouvernement;

— décompte définitif l'année suivante sur la base du nombre de cas réellement traités par les organismes payeurs (comptage par les services de chômage de l'Onem) et selon des tranches dégressives. A l'indice 114,20, ces tranches correspondent aux montants suivants :

- 1^{re} tranche de 1 à 250 000 cas : 200,00 francs;
- 2^e tranche de 250 001 à 500 000 cas : 189,06 francs;
- 3^e tranche de 500 001 à 750 000 cas : 166,82 francs;
- 4^e tranche de 750 001 à 1 000 000 de cas : 144,56 francs;
- 5^e tranche de 1 000 001 à 1 250 000 cas : 122,33 francs;
- 6^e tranche de 1 250 001 à 1 500 000 cas : 100,08 francs;
- 7^e tranche de 1 500 001 à 1 750 000 cas : 77,84 francs;
- 8^e tranche de 1 750 001 à 2 000 000 de cas : 55,58 francs.

La formule approuvée par le Comité de gestion et le Gouvernement pour le décompte des années 1977 et 1978 est la suivante : calcul jusqu'à la 6^e tranche incluse (c'est-à-dire application de la 6^e tranche pour tous les cas au-delà de 1 500 000) et paiement supplémentaire des frais d'affranchissement.

Comme aucune formule n'a encore été fixée jusqu'à présent pour le décompte de l'année 1979, on a retenu dans les propositions budgétaires Onem 1980 et 1981 le mode de calcul de 1978, qui prévoit le paiement des frais d'affranchissement.

Il ressort de ce qui précède que les crédits inscrits au budget comprennent uniquement des avances.

2. Voorschotten betaald in 1980 aan de uitbetalingsinstellingen :

2. Avances liquidées en 1980 aux organismes de paiement :

Instelling — Organisme	Omschrijving — Libellé	Bedragen — Montants	Raming aantal gevallen — Estimation du nombre de cas
I. H.V.W. (Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen). — C.A.P.A.C. (Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage) :	— gewone voorschotten/avances ordinaires — frankeerkosten/affranchissements — verwerving patrimonium/acquisitions patrimoniales	240 250 000 4 283 945 150 000 000	1 106 942
	Sub-totaal. — Sous-total I	394 533 945	
II. A.C.V. — C.S.C. :	— gewone voorschotten/avances ordinaires — frankeerkosten/affranchissements	794 700 000 20 271 388	3 481 731
	Sub-totaal. — Sous-total II	814 971 388	—
III. A.B.V.V. — F.G.T.B. :	— gewone voorschotten/avances ordinaires — frankeerkosten/affranchissements	691 000 000 14 496 823	3 105 609
	Sub-totaal. — Sous total III	705 496 823	
IV. A.C.L.V.B. — C.G.S.L.B. :	— gewone voorschotten/avances ordinaires — frankeerkosten/affranchissements	157 200 000 3 470 695	404 962
	Sub-totaal IV. — Sous-total IV	160 670 695	
	Algemeen totaal. — Total général (I + II + III + IV).	2 075 672 851	8 099 244

Op de vraag van een ander lid over het aantal BTK-ers en tewerkgestelde werklozen door de openbare besturen, de VZW's en eventueel andere promotoren (art. 11.01, I, b, blz. 11), verstrekt de minister volgende gegevens :

Un autre membre voudrait savoir combien de stagiaires CST et de chômeurs mis au travail sont occupés par les pouvoirs publics, les ASBL et, éventuellement, par d'autres promoteurs (art. 01.01, I, b, p. 11). Le Ministre communique les chiffres suivants :

Openbare Promotoren — Promoteurs publics	Projecten — Projets	BTKers — Stagiaires du CST
Staat. — Etat	260 (4,07)	5 381 (9,94)
Provincie. — Province	112 (1,75)	1 293 (2,39)
Agglomeratie. — Agglomération	4 (0,06)	31 (0,06)
Federaties van gemeenten. — Fédérations de communes	—	—
Verenigingen van gemeenten (intercommunales). — Associations de communes (intercommunales)	58 (0,91)	455 (0,84)
Gemeente. — Commune	1 935 (30,31)	17 556 (32,43)
O.C.M.W. — C.P.A.S.	717 (11,23)	5 748 (10,62)
Organisme voor openbaar nut. — Organisme d'utilité publique	137 (2,15)	5 460 (10,08)
Andere. — Autres	27 (0,44)	200 (0,37)
Privé-promotoren. — Promoteurs privés :		
Rechtverenigingen (V.Z.W.). — Associations de droit (A.S.B.L.)	2 348 (36,78)	13 301 (24,57)
Feitelijke verenigingen. — Associations de fait	435 (6,81)	2 252 (4,16)
Andere promotoren. — Autres promoteurs :		
Andere (coöperatieven). — Autres (coopératives)	50 (0,78)	357 (0,66)
Universiteiten. — Universités	299 (4,68)	2 104 (3,89)
Totalen. — Totaux	6 383 (100)	54 138 (100)

Aantal tewerkgestelde werklozen (toestand december 1980 op basis van het budgettair daggemiddelde) :

Openbare diensten	27 650
VZW's	1 234
Totaal	28 884

Nombre des chômeurs mis au travail (situation de décembre 1980 sur la base de la moyenne budgétaire journalière) :

Services publics	27 650
ASBL	1 234
Total	28 884

Een lid, verwijzend naar artikel 01.01, I, f — Bijzonder brugpensioen voor oudere werklozen, blz. 11) — dringt erop aan dat de personen die zulk een pensioen aanvragen in de gewestelijke bureaus van de RVA degelijk zouden worden voorgelicht om ontgoochelingen achteraf te vermijden. Het nadeel dat wordt geleden op het ogenblik dat de werkelijke pensioengerechtigde leeftijd wordt bereikt, weegt namelijk niet op tegen het tijdelijk voordeel tot aan het bereiken van die leeftijd. In sommige diensten worden de betrokkenen moreel onder druk gezet om het brugpensioen te aanvaarden.

De Minister betwist dat morele druk op de aanvragers wordt uitgeoefend. Samen met de aanvrager wordt nagegaan of hij voordeel heeft of niet. De RVA adviseert wel de aanvraag te doen, met het doel de financiële gevolgen te kunnen berekenen.

Het in het artikel opgenomen bedrag van 800 miljoen vertegenwoordigt o.a. de toeslag van 1 000 frank per maand die ten laste valt van het Departement.

Een ander lid vraagt in dit verband nog dat de RVA onderrichtingen over het brugpensioen zou verstrekken ten behoeve van de Franse werkgevers die de Belgische wetgeving ter zake niet kennen.

Tenslotte antwoordt de Minister nog op een vraag van een commissielid m.b.t. de kredieturen dat de reserve aangelegd met de werkgeversbijdrage voldoende groot is zodat het begrotingskrediet kan wegvallen.

III. Stemmingen

De tabellen en de artikelen worden aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

Het geheel van het ontwerp van wet wordt eenparig aangenomen (12 stemmen).

Dit verslag is door de 13 aanwezige leden eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
I. EGELMEERS.

De 1e Ondervoorzitter,
A. DE RORE.

ERRATUM

Op bladzijde 6, kolom (7), Totalen voor sectie 31, Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid : leze men « 1,0 » in plaats van « — ».

Un membre, se référant à l'article 01.01, I, f — Prépension spéciale pour chômeurs âgés (p. 11) — insiste pour que les personnes qui demandent une telle pension dans les bureaux régionaux de l'Onem soient correctement informées, afin d'éviter des désillusions par la suite. La perte subie au moment où elles atteignent l'âge réel de la retraite est en effet disproportionnée par rapport à l'avantage temporaire dont elles bénéficient jusqu'à cet âge. Dans certains services, les intéressés subissent des pressions morales en vue de les amener à accepter la prépension.

Le Ministre conteste que des pressions morales soient exercées sur les demandeurs. Le service compétent examine avec le demandeur si la prépension présente ou non des avantages pour lui. Il est cependant exact que l'Onem conseille de faire la demande, pour pouvoir en calculer les conséquences financières.

Le montant de 800 millions inscrit à cet article représente notamment le supplément de 1 000 francs par mois qui est à charge du Département.

Dans cet ordre d'idées, un autre membre demande que l'Onem fournisse des instructions sur la prépension à l'intention des employeurs français qui ne connaissent pas la législation belge en la matière.

Enfin, répondant à la question d'un commissaire concernant les crédits d'heures, le Ministre déclare que les réserves constituées grâce aux cotisations patronales sont suffisantes, de sorte que le crédit budgétaire peut être supprimé.

III. Votes

Les tableaux et les articles sont adoptés par 11 voix et 1 abstention.

L'ensemble du projet de loi a été adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 13 membres présents.

Le Rapporteur,
I. EGELMEERS.

Le 1^{er} Vice-Président,
A. DE RORE.

ERRATUM

A la page 6, colonne (7), Totaux pour la section 31, Ministère de l'Emploi et du Travail : lire « 1,0 » au lieu de « — ».